

**DESTROY THE LIU-TENG BOURGEOIS REACTIONARY  
LINE AND STRIVE FOR NEW VICTORIES!**

[Following is a translation of an article by K'uai  
Ta-fu (5566 1129 1381), Tsinghua University, in  
the Chinese-language newspaper, Hung-wei-ping,  
Peiping, No. 15, 30 December 1966, pages 2 and 4]

**Comrades! Revolutionary Red Guard Combat Friends!**

On behalf of the Ching-kang-shan corps of the Tsinghua University, I angrily denounce the leaders of the small handful of anti-revolutionary revisionist elements and the most notorious authoritarians in the party following the capitalist road, Liu Shao-ch'i! Teng Hsiao-p'ing!

Chairman Mao says that both the revolution and the counter-revolution have some one in charge, a commander. The supreme commander of the revolutionary camp is our Commander-in-chief, Chairman Mao, and that of the anti-revolutionary camp is the dark commander, Liu Shao-ch'i.

On 5 August, our Commander-in-chief, Chairman Mao, issued the mobilization order to "open fire on the commanding headquarters." On 15 September, our Deputy Commander-in-chief, Comrade Lin Piao, pointed out that "'opening fire on the commanding headquarters' is to open fire on the small handful of authoritarians in the party following the capitalist road." After more than six months of fierce struggle between the two lines, the people have clearly realized that the said headquarters is the dark bourgeois headquarters headed by Liu Shao-ch'i and Teng Hsiao-p'ing, and the small handful of authoritarians in the party following the capitalist road consist of Liu Shao-ch'i, Teng Hsiao-p'ing, Po I-po (5631 0001 3134), Wang Jen-chung (3769 0117 6850), Wang Kuang-mei (3769 0342 5019), etc. They have consistently, and openly or surreptitiously, resisted Chairman Mao's revolutionary

line, attempting to lead our country to the capitalist path.

The gigantic great proletarian cultural revolution personally initiated and led by Chairman Mao is a new stage in the struggle between the two classes and between the two roads. The small handful of authoritarians in the party following the capitalist road are the objects of our attack. It is a great and desperate struggle. Therefore, it will inevitably encounter their unprecedented violent and reckless resistance.

On 1 June, Chairman Mao commented on the Marxist big-character poster of Nieh Yuan-tzu (5119 0337 2737) and six other comrades, and personally ignited the great cultural revolution fire. Wherever the fire burned, all kinds of monsters and evil spirits and the big and small authoritarians following the capitalist road resumed their true features and revealed themselves. When the fire reached Liu's gate, those like Liu Shao-ch'i and Teng Hsiao-p'ing trembled with fear. After the first shock of fright and finding that they could no longer continue, they dispatched large groups of work teams (kung-tso tsu), with the reckless intent of extinguishing the roaring fire of the great proletarian cultural revolution.

Under the excellent revolutionary situation, the revolutionary teachers and students of our school violently attacked the little dynasty of Chiang Nan-hsiang (5592 0589 5046). Just when the latter's position in Tsinghua University began to become untenable, Yeh Lin (5509 2651) led the work team of the House of Liu into the school, and hurriedly dismissed Chiang Nan-hsiang, in order to sever the black thread between him and the top, thus sacrificing the foot soldier in order to save the general.

The moment the work team entered the school, it transplanted thereto the "political tutelage" of the Kuomintang, treating the people as idiots and themselves as geniuses. With rules and regulations, they tied the hands of the people and attempted to divert the mass movement to their track. When the revolutionary masses pasted big-character posters against the work team, and the latter found its position shaky, big pickpocket Wang Kuang-mei, by order of Liu Shao-ch'i, stole into the school, stayed surreptitiously in Building A, served as the chief of the work team, and did all the bad deeds imaginable. They advertised themselves as Chairman Mao's emissaries and the alter ego of the party. Misrepresenting and swindling, they waved a big stick, indulged in the so-called anti-K'uai struggle, and accused the 800 revolutionary teachers and students of our school as "K'uai's followers," "anti-revolutionaries," and "spurious leftists but genuine rightists."

[The beginning of the first paragraph of page 4 illegible.] Under the control of the reactionary line, the powerful great revolution immediately subsided, and the school became lifeless. In the school, in opposition to the Party Central and the Central Cultural

Revolution, they vigorously set up an independent kingdom, increasing their political capital, establishing the personal worship of Liu Shao-ch'i, and openly resisting Chairman Mao's revolutionary line.

In the eve of the 11th Central General Assembly of the Eighth Session, Wang Kuang-mei, contrary to her usual practice, made her appearance everywhere, put on an act before the public, persuasively extolled the work team, openly praised Liu Shao-ch'i, and willingly and tacitly approved the extremely reactionary slogan of "Long live Liu Shao-ch'i."

She even openly objected to Chairman Mao's intelligent decision to withdraw the work team. Full of anger and indignation, she defended the reactionary line of the work team. Spreading poison everywhere, she made such statements as "Do not simplify;" "Perfection is impossible;" "the work team has its achievements and defects; I have my own views, which I shall not express at present;" etc. This was the Wang Kuang-mei who went on a pleasure trip abroad wearing a gold necklace and who sought favor with the people by such trivialities as the food in the dining room. Even the big-character posters extolling her were pasted on Wang-fu-ching Street.

Wang Kuang-mei also openly resisted Chairman Mao's revolutionary line and the criticism of the Liu-Teng bourgeois reactionary line. In August, she privately held a "round table meeting" to influence public opinion, provoked the opposition between the "8.9 Association" and the "8.8 Association" of our school, and attempted to split the students.

She also advocated the reactionary heredity theory of the children taking after their parents, poisoned the young people, accused the revolutionary people for being "rebels," "idiots," and "rightists," and provoked the people against the people.

Her crimes are innumerable! She is the principal pickpocket of Tsinghua University! She must undergo again a public examination. However, who is she after all? Her backstage support is Liu Shao-ch'i! Liu Shao-ch'i is the principal criminal who suppressed the great cultural revolution of Tsinghua University!

Po I-po, the cunning henchman of Liu Shao-ch'i, also wished to show off his skills [illegible]; he stretched his black claw into the school.

While secretly ordering Yeh Lin, his intimate subordinate, to coordinate with Wang Kuang-mei and suppress the cultural revolution of the school, he personally came to the school and sang a harmonious duet with Wang Kuang-mei.

Through the double crossing T'ao Lu-chia (7118 7627 4579), Po I-po recklessly strangled the great cultural revolution of the engineering and communication system.

In view of the innumerable ironclad evidence, old pickpocket Po I-po cannot deny his guilt. You must return to Tsinghua Univer-

sity to undergo your first examination. If you resist Chairman Mao, we will crush your dog head!

What is the source of Po I-po's dark deeds? It is Liu Shao-ch'i!

After the promulgation of the "16 articles" formulated under the personal sponsorship of Chairman Mao, the work team which suppressed the revolutionary mass movement fled! Wang Kuang-mei slipped away! So did Po I-po with his tail between his legs! However, they were unwilling to give up, and they started a new scheme. While organizing the puppet Temporary Preparatory Committee formed with the followers of Kao Kan (7559 1626), they asked Wang Jen-chung, the big Pekingese dog, to carry out the Liu-Teng line under the name of the Central Cultural Revolution. By open obedience and secret resistance, Wang Jen-chung, the hypocrite, employed a double tactic, openly supporting the "8.8" faction but secretly backing the "8.9" faction. He is a human in appearance but a devil within. Pretending to criticize the reactionary line, he surreptitiously maintained a close contact with Wang Kuang-mei.

It was this Wang Jen-chung who, unknown to the Central Cultural Revolution, sent out liaison men, blocked the movement in Tsinghua University, and served as the mouthpiece of Liu Shao-ch'i. It was he who maneuvered the grave anti-revolutionary incidents of "8.19" and "8.24," which far surpassed what the work team could have accomplished, and extinguished the roaring revolutionary flame threatening Liu Shao-ch'i, the black commander.

It was also this Wang Jen-chung who, through his daughter, started the "Red Flag Red Guard," resisted the red flag with the red flag, peddled compromise-ism, and attempted to divert the people from their criticism of the Liu-Teng line. It was he who feared and hated the great revolutionary association and accused the teachers and students going to Hupeh to rebel as "wandering fish," and wild floods and ferocious beasts, and set up layers of siege.

It was also this same Wang Jen-chung who waved the big stick of "settling accounts after the fall" and threatened and suppressed the revolutionary people. Now the new year is arriving. Wang Jen-chung, we want to settle your accounts! Wang Jen-chung must return to Tsinghua to pay his debts! Otherwise, we will take your life from you!

Wang Jen-chung, Po I-po, and Wang Kuang-mei are the black fruits on the same vine, and the root of the vine is Liu Shao-ch'i. Liu Shao-ch'i is the number one authoritarian in the party following the capitalist road and the number one anti-revolutionary revisionist. He has long been opposed to Chairman Mao and his thinking.

As clearly pointed out in the editorial of the Hung Ch'i, No. 13, "the overthrown exploiting class will always try to find its agents in our party." It also pointed out that "a small handful of

individuals were hit by the sugar-coated cannon ball; they are no longer the representatives of the proletariat, but the representatives of the bourgeoisie."

Since the Seventh Congress, Liu Shao-ch'i began to slip down the anti-Chairman Mao mud hole and serve as the agent of the overthrown bourgeoisie!

It was Liu Shao-ch'i who openly advocated the theory of the subsidence of the class struggle at the party's Eighth Congress and supplied the theoretical basis for the capitalist restoration. It was he who openly declared that we must learn from the capitalists. It was he who vigorously affirmed the revisionist viewpoint of the 20th Congress of the Soviet Communist Party and declared that intelligent men also existed in the US imperialist ruling clique, the sworn enemy of the people of the world.

What was even more abominable was that he even dared to omit "Mao Tse-tung's thinking," in glittering gold letters, from our party bylaw. It was an open resistance to the lifeline of our revolutionary people -- the invincible Mao Tse-tung's thinking! We absolutely will not permit any one to oppose Mao Tse-tung's thinking. We will knock down any one who dares to do so!

As pointed in the Hung Ch'i editorial, the authoritarians in the party following the capitalist line are our principal and most dangerous enemies; the restoration activities of the exploiting class are mainly conducted through them, or under their protection.

As early as in 1962, Liu Shao-ch'i, the biggest authoritarian in the party following the capitalist road, proposed the "three self one undertake" and the "three harmony one scarce," thus furnishing the theoretical basis for the re-installation of monsters and evil spirits.

Liu Shao-ch'i openly opposed Chairman Mao's former ten articles and drafted the latter ten articles against Mao Tse-tung's thinking. He sheltered the rightists and attacked the revolutionaries.

It was also this same Liu Shao-ch'i who dragged Wang Kuang-mei's big capitalist brother into the party and attempted to turn our proletarian vanguard party into a revisionist popular party!

In the past twenty years, Liu Shao-ch'i has committed countless heinous crimes against the party and the people.

Now is the time to liquidate Liu Shao-ch'i's revisionism!

We wish to give a word of advice to Liu Shao-ch'i. The Kautsky, Khrushchev, Ch'en Tu-hsiu, and Chang Kuo-tan of the past were all thrown into the trash pile of history. The only way out for you now is to surrender to Chairman Mao, and to plead guilty to the people of the whole country. If you do not surrender, we will destroy you.

We will pursue and attack you, be you in the open or hidden, be you ferocious or meek. We will drag all of you out, expose you under the sun, criticize you until you turn foul, and crush you.

No hesitation, no quarters, nor courtesy!  
Finally let us shout loudly:  
Thoroughly bury the Liu-Teng reactionary line!  
Down with Liu Shao-ch'i! Down with Teng Hsiao-p'ing!  
If Liu Shao-ch'i and Teng Hsiao-p'ing do not surrender, let  
them perish!  
Defend till death the proletarian commanding headquarters!  
Defend till death Chairman Mao!  
Long live our supreme commander Chairman Mao!

6080  
CSO: 3577-D